

# 书籍“*We Who Produce Pearls*”填补了历史书所遗漏的内容

作者 Christopher John Stephens

对话其作者、艺术家探讨亚裔美国人的共同故事、抗争和疗愈

图画书的质量取决于两个主要元素的兼容性：文字和图像。图像与文字的沟通效果如何？图像是否与文字竞争，还是二者之间存在理想的共生关系？在《*We Who Produce Pearls: An Anthem for Asian America*》（我们生产珍珠：亚裔美国的颂歌）中，作者乔安娜·何（Joanna Ho）的文字反思与阿曼达·菲恩博迪帕基亚（Amanda Phingbodhipakkiya）的生动且丰富多彩的壁画风格的男人、女人、孩子和野兽达到了完美的平衡。

通过大约20个提示，分布在两个展开的页面上，每个提示以“*We Who...*（我们谁）”开头，后跟一个动词，人类存在的各个方面被传达了出来。何确保我们始终参与其中。她有足够的信心代表所有梦想、培养、坚持、牺牲等人群说话。梦想者后面是晚上的海上探险家，天空是一片闪烁的蓝色，夜晚的星星引领着前行的道路。在一个特别引人入胜的展开中，有四个移民在一起。有一个女人抱着她的孩子。女人的头发被一条石灰绿色的头巾遮住，孩子没有面向我们。我们看到一个男人，戴着橙色的头巾，只能看到他脸的右侧，他的孩子被一张厚厚的黑胡子遮住。右边是一个留着短发、戴着绿色和蓝色耳环、面向我们但朝向别处的女人。何写道：

（译中）“我们生存/抵达岸边/迎接着一连串的/叙述之鞭，矛盾使我们对抗自己/使我们保持沉默/无形 消失/我们口中含着不公正/但我们不



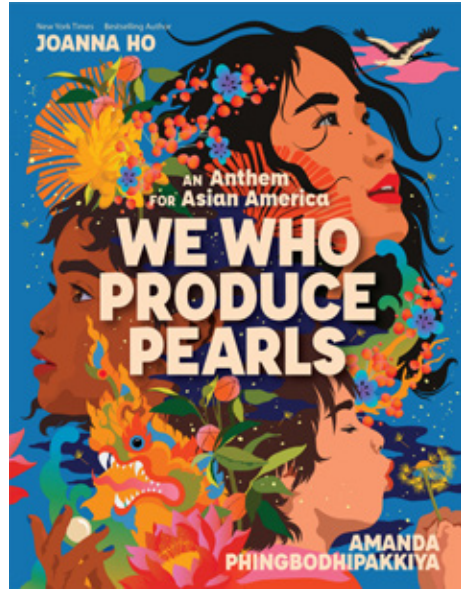
Joanna Ho

是我们的痛苦。”

在另一幅画面中，一个女人顶着风，一个留着胡须的男人在她的左边（我们的右边）大声喊叫。他们两个被蓝色铁丝网缠绕在一起，足够近以成为问题，但尚未窒息——至少目前还没有。何写道：

（译中）“我们牺牲/孤注一掷/当子弹呼啸/连绵不断...我们口中含着不公正，以坚韧和胆识将其包围，并在舌尖上转动。”

我们在这些页面上看到的人物，受到乔安娜·何（Joanna Ho）文字的深刻影响和包围，他们不能也不会悄悄离开。《*We Who Produce Pearls: An Anthem for Asian America*》（我们生产珍珠：亚裔美国的颂歌）在黑暗中同样自在，它优雅的流动和庞大的亚洲文化范围，以及对所有人来说看似平凡但实际上意义深远的奇妙小时刻。这是一本令人惊叹的书，其在任何思考者的图书馆中的力量和



价值都将是不可估量的。

舢舨记者与作者乔安娜·何（Joanna Ho）和绘图阿曼达·菲恩博迪帕基亚（Amanda Phingbodhipakkiya）谈及了这本书的起源、他们的合作过程以及对未来的期望。以下是经过编辑处理的电子邮件通信的编辑版本。

舢舨：恭喜你们出版这本书。这是对历史流动性的一份非凡的证明，既崇高又有力。我想问一下你们在“深入挖掘的邀请”部分的选择。我们梦想、寻求、培养、生存、经受、坚持、牺牲、抵抗、奋起、发光。我们也作为我们土地的历史和坚定的仆人而存在。在这大约二十个部分的排列中，你们做出了哪些决定？

何（Joanna）：我研究了近一年的亚裔美国历史，学到了很多以前未曾学到的东西。我阅读了很多书籍，有时是重读，观看了纪录片，参观了重要场所，进行了访谈。当我整理所有的故事、人物和事件时，有几个关键的观点吸引了我的注意：亚裔美国人在某种程度上是非常多样化的，然而我们的历



Amanda Phingbodhipakkiya

史和经历在很多方面是平行的，尽管主流叙述中对亚裔有着各种刻板印象，但亚裔一直站起来，发声，并塑造了我们的空间。我们从来没有沉默过，我们一直在反抗不公正。我希望找到一种方法来真正突出这两个观点，让所有年龄段读者都能理解。

在开始写作之前，我查阅了所有的研究笔记，并将它们重新分类，粗略地命名为“抵抗”、“法律斗争”、“建立社区”等类别。笔记包括了来自多个亚裔移民浪潮以及亚裔散居地的章节、人物和事件。从那里，我试图捕捉每个段落所代表的核心，想法是这些段落可以展示我们的多样化社区之间的相似之处，并在一个统一的文本中分享经验。这就是“梦想”、“寻求”、“培养”等词汇出现在故事中的原因。这是我向我们的社区展示我们有多么紧密联系的一种方式。

“深入挖掘”部分遵循了正文中各段的相同顺序。每一页和整本书都充满了大量的历史和象征意义，甚至每一个特意选择的词语

下转第四页

## 第27届哈佛中国论坛：“嚶其鸣矣，求其友声”

作者 DongDong Yang 额外报道 Shihan Liu

舢舨报社对话两位嘉宾谈论中美关系及软实力

今年的哈佛中国论坛（HCCF）囊括了世界上最受尊敬的关于中国一切问题的思想家，舢舨报社采访了两位专家，美国伍德罗·威尔逊中心基辛格中美关系研究所主任罗伯特·戴利（Robert Daly）和哈佛中国论坛联合主席曾岳琦（Andy Zeng）。

该论坛成立于1997年，当时名为《哈佛中国评论》，被誉为北美首屈一指的学生举办的会议，专注于讨论有关中国的挑战、趋势和问题。哈佛学院每年四月举办，今年的论坛于4月12日至14日举行。论坛主题为“嚶其鸣矣，求其友声”，简意就是“寻求共鸣，回响友谊”。该短语源自《诗经·小雅·伐木》；今年论坛的英文



Harvard College  
China Forum

哈佛中国论坛

主题是“Telling the U.S.-China Story”（讲述中美故事）。

此前的明星演讲者包括中国商业巨头、阿里巴巴集团联合创始人兼执行董事长马云，以及美国亿万富翁、著名电视真人秀《创智赢家》中的著名“鲨鱼”投资者马克·库班。今年，共有130名小组成员和专家，包括前哈佛大学校长劳伦斯·亨利·萨默斯（Lawrence H. Summers）、经济学教授杰森·福尔曼（Jason Furman）、前微软副总裁陈实（David S. Chen）

以及前白宫中国事务主任韦德宁（Dennis Wilder）国家安全委员会。

会议期间，自2005年起担任美中关系全国委员会主席的欧伦斯（Stephen Orlins）谈到，他的老师建议如果要真正了解亚洲，必须学习汉语，以及他对亚洲研究的兴趣如何让他有了一个批判性的认识。欧伦斯还表达了当前中美关系处于紧张和“不稳定”状态，以及表示其对小企业和低收入家庭潜在影响的担忧。

下转第三页

## 议题洞察

2024波士顿马拉松  
第2页

排放量正在猛增  
第3页

活动日历  
第5页

人口普查类别修订  
第6页

易混淆的销售日期与使用日期  
第10页

波士顿的老鼠问题  
第10页

防抖音医学  
第11页

越南侨民纪念活动  
第11页



# 2024波士顿马拉松展现“一个波士顿”精神



作者 Harmandeep Singh

波士顿市在4月15日举办了第128届马拉松比赛，来自世界各地的数万名跑步者齐聚这座城市，展现了毅力和运动精神。

自第一届比赛以来，马拉松的地位就赢得了全球竞技跑步界的高度重视，这从几十年来参赛者的不断增加中可见一斑。1897年举行的第一届波士顿马拉松比赛，参赛人数只有18人；2022年，约有28,500名跑步者注册。除了简单的统计数据之外，这座城市本身也因无数国内外运动员和观众的存在而变得更加充满活力。

4月15日对于波士顿来说尤其重要，因为该市居民记住并反思了2013年比赛期间对恐怖爆炸悲剧的反应。该市将这一天纪念为“波士顿日”。

除了沉痛的纪念之外，这一天也是马拉松比赛采用官方马拉松长度(26.2英里)100周年。1924年，为了达到准确的长度，比赛从阿什兰迁至目前的起点霍普金顿。

33岁的埃塞俄比亚选手西赛·莱马(Sisay Lemma)获得了总成绩第一名，他告诉网站《运动员》(The Athletic)，在过去三场比赛中都没有完成比赛后，他的计划是“打破赛道记录，但这里上下起伏很大，这让我有点累了。”但他并没有打破赛道纪录，他以2小时06分17秒的成绩完赛。引理阻止了2022年和2023年赢得比赛的埃文

斯·切贝特(Evans Chebet)连续第三次获得第一名。切贝特获得第三名，落后于另一位埃塞俄比亚长跑运动员穆罕默德·埃萨。肯尼亚长跑运动员海伦·奥桑多·奥比里(Hellen Obiri)在女子比赛中获得第一名，连续第二次赢得波士顿马拉松冠军，这使她成为自2005年以来首位连续两届波士顿马拉松冠军的女性。

奥比里告诉NBC10波士顿频道：“能够在这里获胜，我非常高

兴。连续两场胜利对我来说很珍贵。”奥比里国民、赛跑选手莎朗·洛克迪(Sharon Lokedi)获得第二名。跑完马拉松最快的波士顿居民是来自西罗克斯伯里的迈尔斯·巴蒂博士，他以2小时25分00秒完赛，总成绩排名第53名。男子轮椅组冠军由瑞士运动员马塞尔·哈格(Marcel Hug)夺得，他以1小时15分35秒的成绩完赛，创造了新的赛道纪录。女子轮椅比赛由伊登·彩虹-库珀(Eden

Rainbow-Cooper)赢得，这使她成为第一位完成波士顿马拉松比赛的英国女性。

波士顿马拉松赛的重要性体现在它能够将在马萨诸塞州居民和来自世界各地的运动员聚集在一起。正是这种将无数人、参与者和观众团结在一起的力量，使波士顿马拉松成为一项广受期待和庆祝的赛事。



# THE CLARK

# 第一个周日免费!

## 5月5日

全天免费进入画廊

下午1点至4点 艺术创作活动

WILLIAMSTOWN, MASSACHUSETTS  
CLARKART.EDU

Family programs are generously supported by Allen & Company.

Frederic Remington, Dismounted: The Fourth Troopers Moving the Led Horses (detail), 1890, oil on canvas. The Clark, 1955.11

五月主题:  
马力十足



# 航空旅行需求的增加意味着排放量正在猛增

作者 Zoe Liu

随着航空业面临来自消费者需求转变和高昂的喷气燃料价格的挑战日益增长，一个主要问题仍然存在：航空旅行产生的大量排放。

飞行是地球上碳排放最高的活动之一，尽管整体旅行量激增，但一些人甚至已经加入了瑞典“Flight shame（飞行耻辱）”运动的行列，这个术语翻译为“Flygskam”（Flygskam在瑞典语中，意思是“逃跑羞耻”），是瑞典歌手史塔凡·林德伯格（Staffan Lingberg）于2017年放弃飞行后创造的词语。

然而，一些航空公司已经承诺实施可持续发展计划，其中包括投资于燃油效率高的飞机、实施碳抵消项目和探索替代燃料来源。

在首席执行官斯科特·柯比（Scott Kirby）的领导下，美国联合航空公司（United Airlines）已承诺到2050年将其温室气体排放量减少100%，而国泰航空公司（Cathay Pacific Airways）在克里斯·范登·胡文（Chris van den Hooven）的领导下也做出了同样的承诺：“我们承诺到2030年将可持续航空燃料（SAF）比例提高到10%，并希望到2050年成为零碳排放。”

与此同时，斯科特在接受CNBC采访时确认了该航空公司对可持续发展的承诺，他表示：“作为行业领导者，美国联合航空公司（United Airlines）致力于开拓可持续航空解决方案，以最小化我们的环境影响，同时满足客户的需求。”

尽管有可替代的可持续战略，如使用可持续航空燃料（SAF）替代标准喷气燃料，但由于SAF的价格相对较高，航空公司仍然对投资此类战略持谨慎态度。

在2024年哈佛大学中国论坛（Harvard College China Forum）



上，国泰航空公司高级副总裁克里斯·范登·胡文（Chris van den Hooven）与帆船记者进行了交谈中说到，“对于航空公司来说，减少环境影响的两个最重要的焦点是SAF和一次性塑料（SUP）。SAF比普通喷气燃料贵2到4吨，这是有问题的，因为喷气燃料本身已经很贵了。目前的生产量还不足，需要政府利益相关者推动生产。”

联合国国际民航组织（ICAO）承认需要国际协调努力来应对可持续性挑战，并强调了政府、行业利益相关者和环保组织之间合作的重要性。当被问及一次性塑料的环境影响时，克里斯还表示：“一次性塑料是一个很大的问题。平均每位旅客的每件一次性塑料制品都是一笔开支。我们的目标是将每位旅客的

一次性塑料制品减少到1.5件。这是我们为环境作出的努力。”

尽管对可持续发展的重视日益增加，航空公司仍然面临着保持消费者可负担性的永恒挑战。随着运营成本持续上升，航空公司必须在盈利能力和提供竞争性票价之间保持微妙平衡，以保持对广泛旅客群体的可达性。根据Airfarewatchdog最近的一项研究，68%的消费者将价格可负担性视为影响航空公司选择的主要因素。因此，航空公司面临着优化成本结构、简化运营和探索创新定价策略的压力，以确保在不牺牲质量或可持续性的前提下提供可负担的服务。

航空业面临着各种挑战，从可持续性问题和波动的燃料价格到消费者动态的变化。虽然在采取可持

续实践方面取得了一些进展，但实现全行业可持续性仍然是一项艰巨的任务。随着行业的不断发展，合作努力和创新解决方案将是克服这些挑战、确保未来可持续航空业的关键。

但是，航空业面临着许多其他变化：航空业变得更加季节性，夏季更加繁忙，冬季则相对安静。这种季节性旅行需求的变化为企业带来了复杂的挑战。此外，在疫情之后，航空公司被迫应对消费者增加的休闲旅行需求，这在许多国家的增长速度甚至超过了商务旅行。尽管航空公司预计夏季交通高峰期将会很繁忙，但要有效应对航空旅行需求的波动模式将变得越来越困难，这需要航空公司进行更多的战略规划和资源分配。

与需求转变同步进行，航空公司正面临着不断增长的飞行需求。随着技术的进步和可用性的提高，航空旅行已经变得更加普及，迫使其他变化。一些航空公司，如国泰航空，已经开始使用人工智能代替机场工作人员进行登机呼叫。

英国航空公司（British Airways）首席执行官亚历克斯·克鲁兹（Alex Cruz）也强调了满足消费者期望的重要性，在接受《卫报》（The Guardian）采访时表示，“随着消费者偏好的变化，航空公司必须保持灵活和敏感，提供超越期望的无缝旅行体验。”

除此之外，当前困扰航空业的最大挑战之一是喷气燃料价格的不断上涨。根据国际航空运输协会（IATA）的数据，燃料占航空公司运营成本的20%-30%，但航空公司不仅在应对最近石油价格的上涨导致的燃料成本上有所斗争，而且这种碳排放源也是气候变化危机的重要因素，以及可持续航空旅行的讨论。随着人们对环境意识的增强和对碳排放的担忧日益增加，航空公司面临着采取可持续实践以减少其生态足迹的压力。仅从2023年起，英国航班的排放量去年增长了23%，这使得政府设定在2019年水平上限的污染目标面临危险。

## 哈佛中国论坛

续接第一页

奇虎360集团创始人、董事长周鸿祎，自称“红衣大叔”。他发表了一场有趣的演讲，开玩笑说他访问哈佛，主要是为了吸粉并让更多人关注他的抖音。他热情地讨论了人工智能，鼓励大家拥抱新技术而不是抵制它。人工智显然是整个论坛的热点话题之一。

罗伯特·戴利（Robert Daly）回答帆船记者关于中美关系的问题。

帆船：5-10年前中美关系面临的巨大挑战是什么？与现在相比如何？

戴利：让我们拉回贸易战爆发之前。我认为从那时起，美国和中国有了更广泛的理解。从长远来看，这是一种有争议的关系。尽管政府不会使用这个词，但人们感觉我们已经陷入了两国之间的新型冷战。

帆船：我们应该采取什么行动来应对挑战？

戴利：我对中美关系挑战的定

义是新冷战。保持寒冷，不要发动战争。我相信高等教育交流可以在其中发挥作用。我认为，如果更多的中国人对美国有更深入的了解，而更多的美国人对中国有更深入的了解，情况会变好。不幸的是，这个数字正在下降，而不是上升。

帆船记者还在会议前与哈佛中国论坛联合主席曾岳琦进行了座谈，以下是他的见解。

帆船：今年，你们为这次活动收集了令人难以置信的演讲者名单。您能否分享更多有关指导您选择过程的主要目标和主题的信息？另外，我很好奇今年论坛的中文标题是“嘤其鸣矣，求其友声”，是什么促使您选择这个特定的标题？

曾：在我们的选择过程中，首先，我们有很长的历史。今年是我们作为一个组织成立的第27年。首先，哈佛中国论坛的前身《哈佛中国评论》杂志。这是一本非常由学生主导、但又非常学术化的专业期刊。我知道，诺贝尔经济学奖得主罗伯特·金·默顿（Robert K. Merton）曾为第五期或第六期写了序言。

后来，我们决定把形式改成“论坛”，为审查筹集资金。在之后，我们想也许论坛更适合与观众互动，更相关地讨论手头的问题，而不是学术期刊，因为学术期刊由于它非常学术化，具有更高的准入门槛。

因此，多年来我们已经有了很多合作伙伴，在我们的外展活动中，我们从历届嘉宾开始建立关系，并与哈佛大学的两位教授，行政人员以及历届学生交流，各界执行委员会都保持精密联系。我们思考应该做什么，例如创建论坛的目的是什么……这不仅仅是一个交流机会。我们只是不希望来自中国和美国的人们聚集在哈佛，只是为了在领英（LinkedIn）上建立联系并获得工作机会。我们清楚地思考作为教育机构可以做什么和不能做什么。

哈佛这个名字很响，但是，作为一个学生组织，有很多事情我们无能为力。我们无法真正参与那么多政策制定，也无法真正参与更多贴近大众的实施。然而，我们能做的是利用两国之间软实力的相互作用，并努力建立双边关系。所以

我们认为过去几年我们非常关注经济。如何触达和触及我们与中国之间更加软性的文化交流？这就是为什么我们有一位获得普利策奖的作曲家进行更多的艺术交流。我们邀请艺术家，而不仅仅是企业家。这是我们正在做的一件事，但我们也认识到中国的创业领域和运作方式正在以飞快的速度发生变化，并寻找能够讲述这种经历的演讲者。

帆船：为什么会选择“嘤其鸣矣，求其友声”作为创意大赛的主题？看来你们是第一年举办这样的创意大赛，为什么今年会有这个想法呢？

曾：我们希望将其作为软实力计划的一部分。作为一个学生组织，最重要的是利用当前和以前的学生的力量。因此，我们还与校友和未来的毕业生建立了联系。因此，我们认为对美国和中国感兴趣的高中生应该能够以某种身份发声。我认为最佳方式不是通过制定政策，因为他们太年轻了，但可以通过创造性的工作。我认为这是一种新颖的方法，我们正在尝试很多事情。我们对迄今为止收到的建议非常满意。



## 书籍 “We Who Produce Pearls”

### 续接第一页

都是如此。我意识到，如果我不加入一些背景知识，人们就不会知道或理解每一页背后的层次。毕竟，我们大多数人在学校从未学过这些历史；它几乎完全被抹去了。我尝试了很多不同的方法来分享每一页背后的一些历史，最初我只打算强调一些关键的观点。但我不希望人们只是查找一些人物或事件然后停止学习。我包含的背景材料甚至只涵盖了这本书的一小部分历史。所以，我内心的老师希望将它写成一种继续学习的邀请，让人们清楚地知道这只是一个非常大冰山的一角，使学习更容易被教育工作者、父母和学生所接受。

我希望后面的问题能帮助读者真正思考每一页和整本书所捕捉的想法，他们会查阅和深入研究，最终学到的远比这本书的背景材料所涵盖的要多得多。希望这本书读起来像是一种行动的呼吁，也是一种继续学习的邀请。

舢舨：你们是如何描述你们的合作工作过程的？图像是与文字同时制作的吗？在看到图像之后，文字有没有改变？

何（Joanna）：图片书创作过程中最特别的部分之一是作者和插画家通常在整个过程中没有任何联系。插画家有自由解释文字，并通过艺术增加他们自己的层次。我想确保Amanda没有受到我对艺术的任何想法的束缚，但我也想让她了解每个文字和段落背后的历史，所以我给我的编辑两份文字：一份干净的文字，几乎没有插画注释，另一份文字是对书中每一行的每个段落都有几段笔记。从那里，Amanda接过去，施展她的才华，发挥她自己的智慧和经验，以及对运动、抗议和力量的批判意识。

Amanda：作为一名跨学科艺术家，我曾在许多媒介上工作，从大型装置到壁画、纤维雕塑和公共艺术活动——但从未尝试过制作图片书。我熟悉Joanna以前的作品，但当我读到她为本书写的文字时，我感到一阵寒意。利用Joanna的笔记作为灵感的源泉，我能够将我所创作的能触及数百万人的大规模公共艺术活动的大胆形象转化为大约二十幅展开。我非常高兴地创作了宽广的景观和鲜明的肖像，与文字的美丽和挑战性语言相配。

舢舨：Joanna，在你的“作者注”中，你反思了在为这本书研究时涌现的一系列感受。你因历史被抹去而感到愤怒，因受苦而悲伤，最后感到骄傲。这些感受是相继出现的，还是像一个韦恩图表一样，让你处理体验并为这本书服务的目的？换句话说，这个项目是否比仅仅制作一本美丽的教学工具更重要？

何（Joanna）：研究和写作这本书的过程从根本上改变了我。我写得越多，我就越回到了这个理念：了解我们的历史，无论是个人还是集体，都是了解今天我们自己以及我们未来可能性的一个深刻重要的步骤。我了解到关于美国亚裔历史的更多信息，包括我们祖先家园中的帝国主义和殖民主义历史，我越来越感受到我们社区的力量。

我们不是主流叙述中所称的温顺、安静的人。知道我们一直在奋起、发声，并努力为自己和其他人创造更好的空间，塑造了我对今天我们如何更好地团结在一起，与其他人一起移动的愿景。

舢舨：Amanda，在你的“艺术家注”中，你强调了从长者那里学到的东西，即我们不仅仅是他人对我们讲述的故事、标签和限制。正如沃尔特·惠特曼(Walt Whitman)所说：“我们包含着无数个。”在过去四年里，你如何在强烈的反亚裔仇恨中保持希望？你指出“我们的社区让我们不被丑陋所吞噬。”这是如何实现的？

Amanda：这种希望首先来自于与我的亚裔美国社区建立更加开放和脆弱的关系——我发现与亲人和新朋友一起庆祝、倾诉和哭泣，让我在感到沮丧和不安的时候有了坚持的力量。其次，我有机会与一些了不起的亚裔美国人和太平洋岛民组织合作，如旧金山亚洲妇女收容所、亚裔美国艺术联盟和亚裔妇女赠与圈——由非常强大和鼓舞人心的亚裔女性领导。最后，看到其他领导和组织主导的组织和活动工作——如Blasian March、Sakhi for South Asian Women、Soar Over Hate、ActivistNYC——我为此感到鼓舞并深表感激。当我感到绝望时，我努力提醒自己：“总会有光明，我们在彼此身上找到它”。

舢舨：你们是如何在一些非常引人注目的图像和文本（牺牲、受伤的身体、抵抗者）与那些培养和发光的人之间取得平衡的？读者确实被这本薄薄但深刻的书席卷了，被经历的巨大所倾覆，但又对像你们这样美丽地讲述它的人感到敬畏。你们的文学灵感是什么？

何（Joanna）：我认为这是努力捕捉我们历史、社区和传统中的多样性的努力。最初，为了突出珍珠的意义，文本过于倾向于描述压迫和不公正的故事。这就是伟大的编辑的作用。我们的编辑，克拉丽莎·黄（Clarissa Wong），能够保持我们对这本书的愿景，并推动我们捕捉更多的细微差别和光明。她鼓励我微调文字，更多地关注我们的美丽和力量，而不是淡化挣扎。

同样，艺术也经历了修订过程。例如，一幅画面最初包括了向页面上的人物发射的子弹的图像。由于子弹对于年轻读者来说太暴力了，这些被更改了。Amanda调整了艺术作品，以便它既没有失去任何情感或意义，但也变得更适合所有年龄段的人。夸姆·亚历山大(Kwame Alexander)著，卡迪尔·纳尔逊(Kadir Nelson)绘的书籍《不可战胜》(The Undeclared)是我写这本书时的灵感。我喜欢他们通过歌词般的简洁文字和页面上引人注目的图像传达了多么历史和意义。

Amanda：我的艺术实践大部分涉及困难和痛苦的主题——从悲伤、创伤、替罪羊化等。但我们不需要以可能引起再次创伤的方式表现这些困难——我们不需要被提醒那些丑恶，因为对许多人来说，这是一种真实的生活经历。相反，我们需要被提醒我们的韧性和我们社区的坚韧性，这样我们的情感储备才能得到补充，我们的心灵才能得到治愈。对于Joanna提到的那幅画

面，我选择将子弹改成光束，意味着我们可以“消化”它们，它们不会伤害我们。我发现了黑人女性艺术家和作者，如卡拉·沃克（Kara Walker）、阿德里安·玛丽·布朗（Adrienne Maree Brown）、比萨·巴特勒（Bisa Butler）和奈伊拉·瓦希德（Nayyirah Waheed）的作品对我有很大的启发。我也从我的艺术家社区中得到了很多支持——在过去的四年里，我尝试与他人建立联系，并尝试了新的技术和媒介，这些都是通过我的团队和其他艺术家的支持而实现的。

舢舨：这本书的读者在校园、家庭和社区中可能会有很多不同的反应。作者和插画家都希望他们的作品会对读者产生什么样的影响？

何（Joanna）：我希望读者感到鼓舞，对我们的历史有新的理解，并感到骄傲。我希望他们能看到我们在反抗不公正方面的力量，并从中得到启发。我希望我们的年轻读者能够在这本书中找到他们自己的故事，并从中了解到他们的经验是非常真实的，但他们也有很多人在他们身边支持他们。

Amanda：我希望读者能感受到那种“你不是孤独的”力量——无论你是谁，你都有支持者，你的经历和故事都是有价值的。我希望他们能感受到他们的声音的力量，以及他们可以改变世界的可能性。我希望他们感受到这本书的爱和光——这本书是爱和光的投影，我们的读者也是如此。

舢舨：这些图像有更大的版本吗？如果看到它们有壁画大小会很震撼的。

Amanda：我很感激你看到这个愿景。我在全国和世界各地画过壁画，毫无疑问，我将壁画的广阔性和活力融入到了这些页面中。事实上，Joanna和我第一次见面是在我在湾区画一幅200英尺的壁画时，所以根据我们书中的艺术一起创作一幅壁画将是一个完整的时刻。如果有人支持创作壁画，我们会很高兴。

何（Joanna）：Amanda 和我很想在某处画一幅这本书中的壁画。Amanda是一位经验丰富的壁画家和美术艺术家，您可以在世界各地看到她的作品。在整个过程中我将成为一个有用的油漆刷持有者。

舢舨：出版本书后下一步有什么打算吗？看来这可以无缝地翻译为舞台作品，口头表演，并以图像作为背景。你注意到：“愿你被倾听并得到治愈。”这是你证词链中的另一个环节吗？你认为治愈已经开始了吗？如果是这样，您希望这本书在这个过程中发挥什么作用？

何（Joanna）：任何一本书的旅程在很大程度上都是由读者、教育者、家长和接受它的社区决定的。我们希望它真正成为我们所称的那样：亚裔美国人的颂歌。我们希望这本书能够在我们的庞大而多元化的社区的家庭、会议室和舞台上被分享和阅读，作为提醒和号召性用语，提醒我们一直是谁以及我们今天可以努力成为谁。此时此刻，感觉亚裔社区中的许多人才刚刚开始寻找和利用我们的声音，并且与所有运动一样，对于我们需要如何共同前进以及与他人一起前进，存在着意见和理解上的分歧。最终，我们都需要彼此，只有齐心协力，我们才能崛起、开拓空间、颠覆系

## SAMPAN 舢舨

華美福利會發行  
波士頓泰勒街八十七號  
電話：(617) 426-9492  
傳真：(617) 482-2316  
ads@sampan.org  
editor@sampan.org

中文編輯  
DongDong Yang

英文編輯  
Christopher Stephens

編輯委員會  
Adam Smith  
Ed Crotty

記者  
DongDong Yang  
Shihan Liu  
Yizhen Zhang  
Harmandeep Singh  
Derek He  
Zoe Liu  
Jeff Millman  
Sabrina Yeung  
Tony Le

翻譯  
Ben Lee

廣告與製作  
J. Wu

《舢舨》雙語雙週報創立於西元1972年，宗旨在聯絡社區，教育亞裔新移民。《舢舨》內容包括社區專題報導、地方新聞、移民訊息、衛生保健、文化藝術等。自創刊以來《舢舨》秉持著非營利公正報導的宗旨服務波士頓地區。所有對報社的贊助以及捐款均可免稅。歡迎投稿或提供寶貴意見。訂閱舢舨一年份只要\$65，撥打訂報專線617-426-9492分機206，或將支票以及填寫完整之訂報表格一同寄至舢舨地址。

统。

我们也在思考接下来的事情。图画书的制作需要数年时间，所以虽然这本书今年四月出版，但它是两年多前写的。我们已经成长和改变，我们对改变和解放的理解也发生了变化。我很想在这本书之后再写一本探索光和欢乐的革命性力量的书。这感觉下一步应该是在社会上，以及与在我们的社区里一起行动。

Amanda：我们都还在这里的事实意味着治愈已经开始，无论战斗多么艰难、多么缓慢。我们必须记住，治愈有时本身就是痛苦，这是一个需要耐心和坚定承诺的过程。在我的实践中，我尝试通过纪念碑和仪式提供卸下负担和关怀的空间，以便治愈感觉不那么令人畏惧，并且作为一个社区，我们可以到达一个更加脆弱和联系的地方。从个人经验来看，我知道治愈有时感觉像是一项不可能完成的任务，我们都可以伸出援助之手。所以我希望这本书是一个治愈的门户，读者可以在这些页面中找到安慰，并通过它发现自己和社区的无限和光明的事物。



# 活动日历

## • 波士顿日本节将于 2024 年正式回归!

日期: 2024年4月27日至28日上午11点至下午5点

地点: Boston Commons, 139 Tremont St, Boston, MA 02111

详细信息: 今年的节日将在主舞台和凉亭举行各种表演。我们的文化帐篷将举办文化研讨会。儿童角的儿童游戏和活动。出售日本产品、艺术品和各种其他商品的商贩。还有文化团体, 如花、茶道、武术团体等等!

了解更多: <https://www.japanfestivalboston.org/>

## • 第56届解饿行动

日期: 2024年5月5日, 星期日

时间: 上午7:30 - 中午12:00

地点: 波士顿公园, 波士顿, MA 02116

详情: 加入一年一度的解饿行动, 成为解决马萨诸塞州食品不安全问题的社区力量的一部分。该活动由Project Bread主办, 是该组织的旗舰社区事件和筹款活动, 每年五月的第一个星期日聚集参与者支持无饥饿的未来。活动设有一个适合所有年龄和能力的3英里家庭友好步行路线。来参加一个充满社区、同情心和行动对抗饥饿的一天。

入场: 免费

更多信息及注册: <https://give.projectbread.org/event/the-walk-for-hunger-2024/e551483>

## • Advocates 5公里及1英里跑步、行走

## 或滚动活动

日期: 2024年5月5日, 星期日

时间: 上午8:00 - 中午12:00

地点: 霍普金顿州立公园, 164 Cedar Street, 霍普金顿, 马萨诸塞州 01748

详情: 加入Advocates组织的5公里及1英里跑步、行走或滚动活动, 庆祝所有人的能力并促进包容性。此活动旨在传达这样一个信息: 面对挑战或残疾的人应被看作他们本人, 而非仅是一个诊断。活动包括适合全家的娱乐活动, 如趣味跑、脸部彩绘、气球动物、游戏等, 还将提供茶点。

入场费: \$40.00

更多信息及注册: <https://go.evvnt.com/2350506-0?pid=5248>

## • Southwest Corridor Park 节日庆典

日期: 2024年5月4日, 星期六

时间: 凌晨12:00 - 下午6:00

地点: Southwest Corridor Park, 122 Boylston Street, Jamaica Plain, MA 02130

详情: 加入我们在Southwest Corridor Park的热闹节日庆典, 活动包括多个舞台的现场娱乐表演, 如舞蹈、摇滚乐、骄傲舞台和拉丁音乐, 以及儿童剧场和马戏艺术。享受各种美食车、手工艺品和农贸市场, 以及儿童活动。非营利组织也将参与其中。这是一个适合所有人的乐趣和庆祝的日子!

入场: 免费

更多信息: 访问 [SPONTANEOUSCELEBRATIONS.org](https://www.spontaneouscelebrations.org) 获取更多详情

## • Russell Orchards葡萄酒品鉴

日期: 2024年5月3日, 星期五, 上午

11:00 - 2024年5月5日, 星期日, 下午

5:00

地点: Russell Orchards, 143

Argilla Rd., Ipswich, MA

详情: 在Russell Orchards体验屡获殊荣的水果葡萄酒和硬苹果酒的精致味道。从周五至周日, 我们的葡萄酒品鉴让您通过多种飞行套餐探索各种风味。您还可以在我们宽敞的主谷品酒室里, 向我们友好且知识渊博的工作人员了解更多关于酿酒过程的信息。

入场费: 自付

更多信息: <https://www.russellorchards.com/en/winery/tastingshours.php>

## • Wellan蒙台梭利学校开放日

日期: 2024年5月2日, 星期四

时间: 上午8:30 - 10:00

地点: Wellan蒙台梭利学校, 80

Crescent Ave, Newton Centre, MA 02459

详情: 在我们的开放日上了解Wellan蒙台梭利学校独特而创新的教育方法。会见在校家长、教师及行政人员, 深入了解我们的蒙台梭利基础教育项目(从幼儿到八年级)如何与众不同并有效为学生准备小学教育。探索为何如此多的波士顿地区家庭选择Wellan。

入场: 免费

更多信息及注册: [https://www.wellan.org/admission?utm\\_source=BostonCalendar&utm\\_medium=website&utm\\_campaign=spring\\_open\\_house](https://www.wellan.org/admission?utm_source=BostonCalendar&utm_medium=website&utm_campaign=spring_open_house)

## • 波士顿团结日

日期: 2024年4月13日, 上午9:00 - 2024年4月15日, 晚上11:00

地点: 波士顿及周边地区, 波士顿, MA

详情: 波士顿团结日纪念2013年4月15日悲剧后波士顿人民及全球社区展现的韧性、慷慨与力量。十年后的今天, 市长Michelle Wu与波士顿市呼吁社区组织、商业机构、市政府工作人员及市民通过志愿活动和善行来团结一致, 以此认可我们城市对彼此的关怀精神并纪念那些悲剧事件。参与者鼓励使用标签 #OneBostonDay 分享他们的经历和善举。

入场: 免费

更多信息: <https://www.boston.gov/civic-engagement/one-boston-day>

## • 多行业职业与小企业资源博览会

日期: 星期一, 5月13日

时间: 下午5:00 - 7:30

地点: 哈佛教育门户, 224 Western

Ave

详情: 加入我们的多行业职业与小企业资源博览会, 与顶尖公司和组织建立联系, 获取免费的小企业资源。此活动是探索多样化职业道路、与行业专家建立联系以及发现个人和商业成长新机会的理想场所。不要错过这个推动您职业或商业成功的宝贵机会。

更多信息: 访问 [HRVID.ME/smallbizfair](https://www.hrvid.me/smallbizfair) 获取更多详情。

## • 十周线上入籍班

日期: 2024年5月18日至2024年7月20日, 逢星期六

时间: 上午10点至11点

地点: 线上

详情: 参加我们的十周线上入籍班, 为美国入籍流程做好准备。课程包括每周两次一对一辅导、N-400入籍申请表审核、面试练习及协助设置Zoom视频通话。

学费: 会员\$50, 非会员\$100

报名截止日期: 2024年5月4日

报名方式: 请致电华人前进会617-433-8522报名, 地址位于波士顿Ash街28号。

## • 波士顿舞蹈创作者驻地展

示: BABYBABYBABY

日期: 2024年5月16日至2024年5月19日

地点: BCA Calderwood Pavilion,

Martin Hall, 527 Tremont Street,

波士顿, MA 02116

详情: 邀请您参加由Laila J. Franklin导演和编舞的晚间全长舞蹈表演“BABYBABYBABY”。该舞蹈表现了关于爱的舞蹈, 通过现代舞、后现代动作和即兴实践探索初恋的种种情感。此作品作为流行舞蹈美学的元评论, 深入探讨了人类连接的冲动和通过爱的镜头观察到的亲密关系的不同形式。

入场费: 通用门票 \$25

更多信息及购票: <https://bostonarts.org/event/babybabybaby-by-laila-j-franklin/>

## • 《女娲在仙境》- 世界首演

日期: 5月23日至6月1日

地点: 波士顿艺术中心, Plaza Black

Box剧院, 539 Tremont St, 波士顿,

MA

详情: 探索Brandon Zang编剧, Carla Mirabal Rodriguez导演的《女娲在仙境》世界首演。该剧讲述了高中生本杰在为“仲夏夜之梦”中的帕克角色进行方法演技准备时, 遇到了中国创世女神女娲, 将戏剧的魔力与古老神话的神秘融为一体。

票务及更多信息: <https://www.chuangstage.org/nuwa-in-fairyland>

## • 戏剧: 地下世界的俄耳甫斯

日期: 2024年4月27日 - 2024年5月11日

地点: BCA黑匣子剧院, 539 Tremont

St., 波士顿, MA 02116

详情: 由Fresh Ink剧院呈现, 《俄耳甫斯在地下世界》由Shira Helena Gitlin导演, Dante Gonzalez编剧。这一制作对经典神话进行了大胆的重新想象, 加入了独特的酷儿色彩, 展示了俄耳甫斯和尤里狄斯的故事, 剧中充满了假小子、仙子、神以及神一般的酒保。该剧是对酷儿性、性别丰满以及拥有自己叙述的庆祝。

时长: 2小时(含中场休息)

入场费: \$35(提供折扣夜)

更多信息及购票: <https://bostonarts.org/event/orpheus-in-the-overworld/>

## • 亚洲遗产月启动会暨首届波士顿亚洲餐厅周

日期: 2024年4月29日, 星期一

时间: 晚上7:00 - 10:00 EDT

地点: Big Night Live, 110 Causeway

Street, 波士顿, MA 02114

详情: 庆祝亚洲遗产月的开始以及首届波士顿亚洲餐厅周的启动! 此活动由NAAAP Boston组织, 提供一个通过亚洲美食进行的美食之旅, 参与的餐厅均由API所有。从5月3日至5月11日, 用餐者可以通过Stamp Me应用收集数字印章, 探索参与餐厅的招牌菜。收集印章可赢取丰富奖品!

入场费: 从\$12.50起

门票购买: <https://www.eventbrite.com/e/asian-heritage-month-kickoff-ft-inaugural-boston-asian-restaurant-week-tickets-880542284677>

## • 广州联谊会会: 纽约总领馆【拟】将于五月份在昆士市办理中国公民健在证申请

日期: 5/26/2024(星期日)

时间: 上午9时至1时

地点: 新星艺术学校 392 Hancock

Street Quincy 02171

各位社群大众侨胞如需要办理以上证件, 请联系李先生617-291-9478 登记

## • 塔夫茨珍惜唐人街清洁活动

超过100名塔夫茨大学的学生、教职员工齐聚一堂, 参加我们一年一度的“珍惜唐人街”社区清洁活动。请今年报名加入我们。第四次年度清洁活动将于5月1日中午12:30至下午3:30进行。

报名: [https://tufts.qualtrics.com/jfe/form/SV\\_cd7v4oDEcs3AoCO](https://tufts.qualtrics.com/jfe/form/SV_cd7v4oDEcs3AoCO)

MOH 限制收入的租赁机会

Four Corners Plaza

10-20, 22 and 32 Bowdoin Street, Dorchester, MA 02124

35 套限制收入的单位

31 套限制收入的抽签单位

单位数量	卧室数量	租金	最高收入限额 (% AMI)	#专为行动不便人士设计	#专为聋人/听力障碍人士设计
2	2	30% 收入	30%	1	-
3	3	30% 收入	30%	-	-
3	单间公寓	\$1,558	60%	-	-
9	1	\$1,670	60%	1	-
13	2	\$2,004	60%	-	-
1	3	\$2,315	60%	-	-

4 套为无家可归者预留单位

单位数量	卧室数量	租金	最高收入限额 (% AMI)	#专为行动不便人士设计	#专为聋人/听力障碍人士设计
4	2	30% 收入	30%	-	-

4 个无家可归者预留单元将通过 HomeStart 的直接推荐来填补。欲了解更多信息, 请通过下面的电子邮件地址或电话号码与我们联系。如需直接推荐, 请访问 <https://www.homestart.org/bostonhsa>

最低收入			最高收入		
(由业主设置+基于卧室数量+地区收入中位数 (AMI))			(由 HUD/MOH 设置+根据家庭规模+地区收入中位数 (AMI))		
卧室数量	30% AMI	60% AMI	家庭规模	30% AMI	60% AMI
单间公寓	-	\$44,490	1	\$31,170	\$62,340
1	-	\$44,460	2	\$35,640	\$71,280
2	\$0	\$53,310	3	\$40,080	\$80,160
3	\$0	\$83,340	4	\$44,520	\$89,040
			5	\$48,090	\$96,200
			6	\$51,660	\$103,300

最低收入适用。最低收入不适用于有住房援助的家庭(第8节、MRVP、VASH)或本开发项目中包含基于项目的代金券的单位。

申请期限为47天, 即2024年4月18日至2024年6月3日。

可以在接下来的星期、日期和时间在以下地点亲自申请

星期	日期	时间	地点
周一, 周三, 周五	04/19/2024 - 06/03/2024	10 AM - 4 PM	95 B Washington Street, Dorchester, MA 02121
周二, 周四	04/18/2024 - 06/03/2024	10 AM - 7 PM	95 B Washington Street, Dorchester, MA 02121
周六	5/18/2024	10 AM - 2 PM	95 B Washington Street, Dorchester, MA 02121
周六	6/1/2024	10 AM - 2 PM	95 B Washington Street, Dorchester, MA 02121

要请求在线申请或通过电子邮件发送申请, 请访问 <https://bit.ly/FourCornersAppRequest>

面对面和虚拟信息会议将在以下日期/时间/地点举行

星期	日期	时间	现场会议地点	虚拟会议
周四	04/25/2024	3 PM - 5 PM	31 Erie Street, Dorchester, MA 02121	<a href="https://bit.ly/3JdU2rd">https://bit.ly/3JdU2rd</a>
周六	05/11/2024	10 AM - 12 PM	122 Dewitt Drive, Roxbury, MA 02120	<a href="https://bit.ly/3TQXcX3">https://bit.ly/3TQXcX3</a>

截止日期: 申请必须在 2024 年 6 月 3 日星期四之前在线提交或加盖邮戳。

邮寄至 95B Washington Street, Dorchester, MA 02121

- 通过抽签选择。
- 资产和使用限制适用。
- 偏好适用。

如需了解更多信息、语言协助或为残障人士提供合理便利, 请致电 617-445-1412 或发送电子邮件 [fourcornersplaza@wincco.com](mailto:fourcornersplaza@wincco.com)。





## 倡导者欢迎、批评人口普查类别修订 各别人士说，这举动可能会让更多人得到代表

作者 Yizhen Zhang

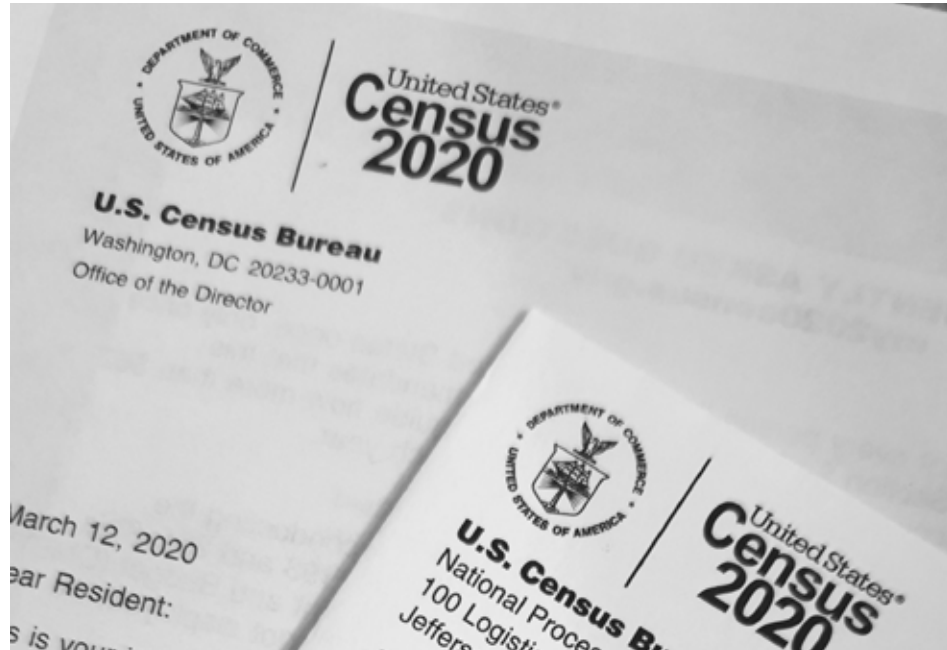
用平淡无奇的语言写成的，美国政府和人口普查如何对某些种族和族裔进行分类的新政策变更，可能会对中东和北非裔美国人以及其他少数族裔产生难以衡量的影响，移民倡导者说道。

美国管理与预算办公室 (U. S. Office of Management and Budget) 于3月28日发布了一系列有关“统计政策指令第15号 (Statistical Policy Directive No. 15): 关于维护、收集和呈现联邦种族和民族数据标准”的修订。此次修订新增了“中东或北非” (MENA) 作为一个新的种族和民族类别；“西班牙裔或拉丁裔”的种族和民族复选框将与其他种族和民族类别合并为一个问题；此外，修订还删除了一些被视为贬义和侮辱性的词语，例如“黑人”和“远东”。

除了其他变化外，诸如“多数”和“少数”之类未能反映该国复杂种族和族裔多样性的词语也从联邦表格中删除了。在此修订之前，人口普查包含了五个类别，人口普查将其称为“最低种族类别”：美洲印第安人或阿拉斯加原住民 (American Indian or Alaska Native)、亚洲人、黑人或非洲裔美国人、夏威夷原住民或其他太平洋岛民和白人 - 最低民族类别被分组在一个单独的问题中，即是否为西班牙裔或拉丁裔。

黎巴嫩人 (Lebanese)、伊朗人 (Iranian)、埃及人 (Egyptian)、叙利亚人 (Syrian) 和其他中东背景的人曾被鼓励将自己视为白人；然而，北非裔人士没有明确的个人类别。在2010年代中期，奥巴马政府加快了改变种族和民族类别的动力。

2015年，人口普查局尝试在测试中包含MENA (中东或北非) 类别，并确定包含该类别将改善数据收集过程，并准确反映社会多样性。但是，特朗普政府放弃了这一努力。与此同时，西班牙裔被视



为一种民族，与种族分开。在1930年的人口普查中，有一次将种族类别“墨西哥人”纳入其中；后来在1970年的人口普查中，有一个关于个人出生地或血统的问题 - 可供选择的复选框包括墨西哥人、波多黎各人 (Puerto Rican)、古巴人、中美洲或南美洲人和其他西班牙人 - 在两个长表格中的一个上，这些表格被发送给部分人口，而不是每个人都要回答的简表。试图评估整个国家范围内西班牙裔人口的规模。

在1980年的人口普查中，关于个人是否有西班牙或拉丁裔血统的问题被移到了简表中。西班牙裔血统问题保持了原样，并与关于种族的问题分开，后来在3月28日的修订中删除了术语“拉丁裔”，直到此次修订。在更新了联邦种族和民族数据标准之后，下一次人口普查将包含美洲印第安人或阿拉斯加原住民、亚洲人、黑人或非洲裔美国人、西班牙裔或拉丁裔、中东或北非、夏威夷原住民或太平洋岛民和白人等新的类别。与此同时，亚洲人现在被定义为“源自中亚、东亚、东南亚或南亚的任何人，包括中国人、印度人、菲律宾人、越南人、韩国人和日本人”；黑人或非洲裔美国人现在被定义为源自非洲

的人，包括非洲裔美国人、牙买加人、海地人、尼日利亚人、埃塞俄比亚人和索马里人。

除了倡导建立一个新的中东或北非类别和合并种族和西班牙裔出生地问题外，许多人还要求机构收集数据以更好地了解源自非洲的奴隶后裔，并使用“奴隶后裔美国人”或“自由人美国人”来描述这一群体。管理与预算办公室宣布，由于需要进一步研究，决定不继续推进这些请求。

作出这一决定的另一个原因是来自民权团体等方面对该提案的反对，担心诸多问题，包括核实身份的准确性、数据的实用性和必要性以及可能排除其他历史上被奴役的群体。

多年来，主要的种族和族裔群体被排除在人口统计之外一直备受批评。到2022年7月1日为止，西班牙裔是该国最大的少数族裔群体，估计人口为6370万。这占总人口的约19.1%。

倡导者一直在推动合并种族和西班牙裔出生地问题，并指出这些问题中使用的混乱分类导致西班牙裔受访者的回应率降低。他们辩称，这可能导致西班牙裔人

口的总体估计降低。该问题得到了数据的支持，表明自1980年以来，对两个问题的非回应率已经增加。此外，2010年人口普查局的测试显示，合并关于种族和西班牙裔出生地的问题会产生更高的回应率。

根据2020年人口普查的结果，中东和北非人口估计约为350万。在2020年人口普查中，详细阐述他们的背景并将自己视为MENA的人群中，人数最多的两个群体分别是黎巴嫩人 (Lebanese)，超过685,000人，以及伊朗人，超过568,000人。

然而，许多人认为，2020年人口普查的结果可能会低估和未能估计MENA (指中东以及北非 (英语: Middle East and North Africa) 人口。许多居民可能会因为额外的背景说明步骤而感到困惑，或者可能认为这一步骤是不必要的或者太匆忙，从而不愿意在人口普查问卷上详细说明自己的背景，导致可能无法代表整个MENA人口。没有单独确定一些主要的种族和族裔群体已经引发了许多问题。

根据美国阿拉伯人反歧视委员会 (American-Arab Anti-Discrimination Committee) 的全国执行主任阿贝德·艾约布 (Abed A. Ayoub) 的说法，历史上，MENA 美国人一直是“受到不良政策影响的一方”，比如监视项目和无法研究这些做法，因为没有明确的人口数据。此外，缺乏如此精确和明确的人口数据使得难以了解和研究疫情如何影响MENA社区。类似的问题也存在于某些其他少数族裔社区中。

这次修订是自1997年以来对种族和族裔类别的首次变更，引发了全国范围内的许多反应。一些人指出，这次修订也将对立法重划界限、民权法律、健康统计数据甚至政治领域产生长期影响，因为被归类为白人的人数减少了。然而，将不同背景的人们归类为单一的种族和民族类别，例如在亚洲分类中将日本人和菲律宾人归为一类，通常掩盖了收入或健康方面的差异，并未准确代表美国不同群体和社会多样性。此外，许多人认为这次修订反映了社会态度、移民、社会多样性的变化，以及越来越多元化的社会中希望看到自己被联邦政府产生

下转第八页

每月注入卡上的资金  
可用于支付食物费用。  
2024年前景喜人。

了解您是否有资格获得SNAP。

GettingSNAP.org/cn | 1.800.645.8333





# DORCHESTER AVE 大道 DORCHESTER

位于: Ashmont St. 街和 Linden St. 街之间

星期日  
5月5日  
上午 10:30  
- 下午 5

在开放的街道上,通过全新的方式来体验 Dorchester!带上你的朋友和家人,我们一起度过欢乐美好的一天,在没有车辆的 Dorchester Ave 大道上散步、踩滑板、骑自行车,以及开展其他活动

街道上午 9:00 封闭  
活动上午 10:30 开始



## 您附近的心理健康护理 立即为您的家庭提供服务。

我附近的儿童抑郁帮助 | 🔍

立刻在家附近的社区获得**心理健康危机护理**。



出现危机立刻需要帮助吗?  
查找您附近的当地社区  
行为健康中心。  
[mass.gov/CBHC](https://mass.gov/CBHC)





## 续接第六页

的数字所包括的愿望。

对于拉丁裔美国人来说，虽然这次修订可能能够提供更准确的拉丁裔人口数据，但一些非洲裔拉丁裔或黑人拉丁裔人群表示担心，这些问题的合并会淡化他们的可见性，降低他们的数量和代表性，并在联邦种族和民族数据中抹去他们的血统。非洲裔拉丁裔联盟 (Afro-Latino Coalition) 对修订发表声明称，“通过将拉丁裔民族列为与种族类别相等，拉丁裔被错误地描绘为一个没有种族差异的人群，尽管所有的研究都显示出黑人拉丁裔与其他拉丁裔有所不同。”非洲裔拉丁裔联盟在2024年联邦统计方法委员会 (Federal Committee on Statistical Methodology) 的初步研究中展示了合并问题的情况，显示了合并问题下非洲裔拉丁裔人口计数的减少，以及合并问题对黑人人口和拉丁裔人口的双重负面影响。根据非洲裔拉丁裔联盟的说法，尽管人口普查人口数据估计了220万非洲裔拉丁裔人口，但皮尤研究所 (Pew Research) 进行的独立估计估计了接近600万。非洲裔拉丁裔

联盟继续指出，白宫也将估计的600万人口用于“强调非洲裔拉丁裔社区的重要性”。

非洲裔拉丁裔联盟 (Afro-Latino Coalition) 敦促人口普查局进行彻底测试，以确保边缘群体，特别是波多黎各的黑人拉丁裔和黑人波多黎各人不受合并问题的不成比例影响。非洲裔拉丁裔联盟指出了2016年进行的一项研究，该研究显示，当被提出两部分种族和西班牙裔出生地问题时，一些波多黎各人将自己标识为黑人以及拉丁裔或西班牙裔，然而当被提出合并问题时，他们将自己仅标识为拉丁裔或西班牙裔。这表明，如果2030年人口普查将使用合并问题，那么非洲裔拉丁裔人口可能会被低估和被忽视。非洲裔拉丁裔联盟还强调了对社区的必要性，以解释每个受访者背景说明的重要性，并选择至少一个种族类别和一个民族类别，以及需要在问题格式中突出和澄清种族和民族之间的差异。非洲裔拉丁裔联盟呼吁进一步“修改导致将选择某个种族类别的拉丁裔误分类为两个或更多种族的编码做法”，以及“增加关于种族和民族数据编码方式的透明度。”

人口普查局通过先前进行的研究数据显示，当分别询问种族和西班牙裔出生地问题或合并问题时，非洲裔拉丁裔的回应之间并没有明显差异，而且合并种族和民族问题时，非洲裔拉丁裔人口估计略高，合并问题还为受访者提供了详细的复选框和填写栏，以阐述自己的背景，表明此次修订不会减少非洲裔拉丁裔人口在数据中的代表性。与此同时，与非洲裔拉丁裔联盟 (Afro-Latino Coalition) 的立场类似，管理与预算办公室强调，当回答人口普查问卷时，强烈鼓励个人选择超过一个答案，即使种族和民族问题已合并。

30多年来，人们一直在倡导将MENA信息与“白人”类别单独收集。佛罗里达州奥兰多市的民主党人，国会议员安娜·埃斯卡曼尼 (Anna Eskamani) 表示，她的父母来自伊朗，“能被看到感觉很好。在我成长的过程中，我的家人会选择‘白人’一栏，因为我们不知道其他框可以反映我们的家庭。有了这样的代表，感觉有意义。”

然而，虽然许多人支持包括中东和北非类别的修订，但一些人担心这一修订可能同时触及并重新引

发中东和北非地区未解决的边界问题和紧张局势。因此，管理与预算办公室因决定在人口普查问卷的种族和民族类别下哪些群体应该被代表而受到批评。

黎巴嫩、伊朗、埃及、叙利亚、摩洛哥和以色列并不能完全代表美国MENA社区的种族和地理多样性，例如，一些人认为这对受访者中的一部分是令人沮丧的，并可能阻止受访者选择MENA复选框。

管理与预算办公室宣布，将创建一个新的工作组定期审查种族和民族数据的收集，以便将来的变更更好地反映该国不断变化的人口统计数据。美国人口普查局表示：“美国人口普查局赞赏在此过程中与我们的联邦统计机构和部门合作的科学诚信。这些努力旨在改善联邦种族和民族统计数据，并确保数据更准确地反映美国人口的种族和民族多样性。随着人口普查局按照管理与预算办公室的种族和民族标准进行工作，我们将开始审查更新的统计政策指令第15号的过程。我们将向公众保持通知，并确定一种定期沟通的方式，以便我们制定计划来在我们的人口普查和调查中实施这些变化。”

### Somerville 社区公司经济适用房机会 - 等候名单开放

7 Memorial Road  
Somerville, MA 02145

公寓将于 2024 年 5 月 1 日起开始接受申请：

- 110 Walnut Street

#### 程序说明：

- 第 8 条计划下的经济适用房
- 居民收入不超过地区收入中位数的50%
- 无烟社区

卧室数量	租金	最高收入限额(% AMI)
一居室	~30% 家庭收入	50%
二居室	~30% 家庭收入	50%

#### 资格要求：

- 必须满足租户选择计划下的所有收入和背景资格要求
- 每个卧室至少 1 人；每个卧室最多可入住 2 人

#### 每个家庭规模的最高收入 - 50% AMI

家庭规模	1	2	3	4
最高收入	\$57,100	\$65,300	\$73,450	\$81,600

(2024 年限制，由波士顿-剑桥-昆西、马萨诸塞州 HUD 都会区提供)

#### 申请流程：

- 自 2024 年 5 月 1 日上午 9 点起可通过电子邮件、邮寄或在管理办公室领取申请
  - 在营业时间内前往 7 Memorial Rd Somerville MA 02145
  - 通过电子邮件将请求发送至 [SCC@Wingatecompanies.com](mailto:SCC@Wingatecompanies.com)
  - 致电 617-591-0577 请求邮寄申请
- 填写的申请表格可通过电子邮件返回至 [SCC@wingatecompanies.com](mailto:SCC@wingatecompanies.com) 或邮寄至：Somerville Community Corporation 7 Memorial Road Somerville, MA 02145
- 每位申请人将根据申请日期按时间顺序列入候补名单。

如需了解更多信息、语言协助或为残疾人提供合理便利，或要求通过邮寄方式发送申请。请致电：1 (617) 591-0577 或发送电子邮件至 [SCC@Wingatecompanies.com](mailto:SCC@Wingatecompanies.com)

平等住房机会 萨默维尔社区公司和温盖特管理公司在选择申请人时不会因种族、肤色、国籍、残疾、血统、家庭状况、遗传信息、婚姻状况、公共援助接受者、宗教、性别而歧视、性取向、性别认同、退伍军人/军人身份或法律禁止的任何其他依据。



### Taunton市收入受限的购房机会

68 Church Green Townhomes  
68 Church Green  
Taunton, MA 02780

30 收入受限的住房拥有单位

单元数量	卧室数量	预计平方英尺	售价	最高收入限额
4	二居室	981	\$216,000	80%
26	二居室	981	\$282,000	100%

#### 最高收入限制

(由 HUD 设置 + 根据家庭规模 + 地区收入中位数 (AMI))

家庭规模	80% AMI	100% AMI
1	\$68,500	\$94,220
2	\$78,250	\$107,680
3	\$88,050	\$121,140
4	\$97,800	\$134,600
5	\$105,650	\$145,368
6	\$113,450	\$156,136

\*2024 年马萨诸塞州汤顿-曼斯菲尔德-诺顿地区收入中位数 FMR

#### 最高资产限额

\$75,000

资产限额不包括退休金。包括房地产

申请期限为 60 天，从  
2024年4月8日星期一 - 2024年6月8日星期六

如需在线申请或通过电子邮件发送申请，请访问 [www.68ChurchGreenLottery.com](http://www.68ChurchGreenLottery.com)

要将申请表的纸质副本邮寄到您的邮寄地址，请致电 (617) 639-3064 分机 712 | 美国中转 711，发送电子邮件至 [68ChurchGreen@MaloneyProperties.com](mailto:68ChurchGreen@MaloneyProperties.com)，或访问 [www.68ChurchGreenLottery.com](http://www.68ChurchGreenLottery.com) 并使用页面底部的“联系我们”表格。

我们将在以下日期/时间通过 Zoom 举行 2 场信息会议：

2024年5月15日星期三和2024年5月29日星期三中午12点

<https://maloneyproperties.zoom.us/j/89969822463?pwd=nZlqNXMxO3dyg83PEQlghC4Rw1.1>

会议 ID: 899 6982 2463

密码: 029654

One tap mobile

+13126266799,89969822463#,,\*029654# US (芝加哥)

+16468769923,89969822463#,,\*029654# US (纽约)

截止日期：申请表必须在 2024 年 6 月 8 日星期六之前在线提交或加盖邮戳

邮寄至: Maloney Properties, Inc., 27 Mica Lane, ATTN: 68 Church Green Lottery, Wellesley, MA 02481

- 通过抽签选择。
- 资产和使用限制适用。
- 偏好适用。

如需了解更多信息、免费语言协助或为残疾人提供合理便利，请致电 (617) 639-3064 分机712 | 美国中转 711 或电子邮件 [68ChurchGreen@MaloneyProperties.com](mailto:68ChurchGreen@MaloneyProperties.com)



### Hong Lok House, Chinatown

Studio units measuring 399 square feet are available for rent.

Monthly rent is \$1,336, heat, AC and hot water included.

Applicants must be 55 years or older.

Annual income must not be less than \$40,080, and not exceeding \$57,100 (1 person) or USD 65,300 (2 persons)

\*Applicants with rental subsidy vouchers do not need to meet the minimum income requirement.

Address: 15 Essex St, Boston MA 02111

Phone: 617-542-4500

### 唐人街康乐楼

面积 399 平方呎的工作室单位可供出租。

每月租金为 1336 美元，包括暖气、空调和热水。

申请人必须年满 55 岁。年收入不得低于\$40,080，且不超过 57,100 美元（1 人）或 65,300 美元（2 人）

\*有租金津贴券的申请人不需要满足最低收入要求。

地址：15 Essex St, Boston MA 02111

电话：617-542-4500



# 招聘启事

## 波士顿科学博物馆, 马萨诸塞州, 波士顿

- 职位: 木工, 全职, 波士顿
  - 高中文凭或同等学历。
  - 4年或以上的木工、建筑及/或建筑行业经验。
  - 薪资: 每小时27.00-32.00美元

网站: <https://mos.applicantpro.com>

## 希尔顿波士顿洛根酒店

- 职位: BT销售经理 - 加盟, 全职
  - 出色的商务沟通和展示技巧, 包括口头和书面。
  - 能够以礼貌的方式谈判并完成业务
  - 具有强烈的企业家精神, 目标导向, 自我激励

网站: <http://jobs.hilton.com/>

## 塔夫茨医学中心-波士顿, 马萨诸塞州

- 职位: 临床行政/实践协调员
  - 强大的英语口语和书面沟通技能
  - 出色的人际交往和组织能力
  - 优先考虑双语者
- 职位: 饮食助理
  - 熟悉安全食品处理, 人际交往技能,
  - 能够操作食品准备机械, 能够用英语读写
- 职位: 客户服务职员/助理, 兼职, 波士顿
  - 高中文凭或同等学历
  - 一(1)年的客户服务或呼叫中心经验。
- 职位: 高级清洁工, 全职, 洛威尔, 每周32小时
  - 能够阅读简单指令, 写作, 和说基本英语。
  - 能够操作简单的机械设备, 如地板旋转机、吸尘器、压缩机
- 职位: 清洁工
  - 能够用英语读写, 能够操作机械设备如吸尘器, 熟悉重型清洁设备

网站: <https://www.tuftsmedicine.org/>

## 波士顿医学中心-波士顿, 马萨诸塞州

- 职位: 患者服务职员, 全职远程
  - 至少需要高中文凭/GED。
  - 能够以同情和关心的态度向患者解释复杂的医疗问题
  - 能够与患者共情并指导他们在医疗系统中导航
  - 优秀的英语沟通技能(口头和书面), 能够通过电话、电子邮件和其他通信方式有效与患者沟通
- 职位: 门诊药房库存管理员, 全职
  - 高中文凭或同等学历, 具备强大的数学技能。
  - 国家药房技术员认证, 来自药房技术认证委员会

(PTCB) 或认证药房技师考试(exCPT)

- 职位: 患者接入团队负责人, 周四至周一, 上午11点至下午7点30分
  - 要求高中文凭或GED, 优先考虑拥有副学位或更高学历
  - 优先考虑拥有NAHAM认证的医疗接入助理。
  - 需要至少两年的患者吞吐量中心角色的经验。

请访问 [www.jobs.bmc.org](http://www.jobs.bmc.org) 进行申请

联系方式: Caroline Cafer, 617-414-7066  
caroline.cafer@bmc.org

## 波士顿无心磨床公司

- 职位: 第一和第二班机器操作员, 沃本
  - 高中文凭
  - 擅长数学, 包括分数和小数(最高四位小数, 即千分之一)
  - 无需经验。优先考虑具有职业教育、制造业工作经验或工业环境下的学徒经历者。
  - 薪资: 每小时18-19美元

申请网站: [www.bostoncenterless.com](http://www.bostoncenterless.com)

联系人: Steven Vanaria,  
svanaria@bostoncenterless.com

## 波士顿公立学校

- 职位: 学校图书管理员, 全职
  - 持有学士学位
  - 持有有效的马萨诸塞州学校图书管理员/图书馆执照(所有级别)
  - 符合所有州和联邦指南, 以获得完全资格和高度资质
  - 能够符合波士顿公立学校设立的有效教学标准
- 职位: 社会工作者, 全职(驻校)
  - 社会工作、咨询学硕士学位
  - 持有MA DESE学校社会工作者/学校调整顾问执照(所有级别)
  - 持有社会工作者(LCSW或LICSW)或心理健康顾问(LMHC)执照; 或有资格获得社会工作者(LCSW或LICSW)或心理健康顾问(LMHC)执照
  - 至少3年在类似波士顿公立学校的城市环境中提供临床服务的有效专业经验

网站: <https://www.bostonpublicschools.org/>

联系信息: [Recruitment@BostonPublicSchools.org](mailto:Recruitment@BostonPublicSchools.org)

## 马萨诸塞州政府

- 职位: 季节性工人, 北安多弗, 全职
  - 最低入职要求: 无。
  - 薪资: 双周支付1,539.36美元
- 职位: 数据分析师, 全职, 沃本
  - 计算机科学、数据科学、数据工程、软件工程、统计学、数学或相关领域的学士或硕士学位
  - 2年以上作为数据分析师、数据库分析师、数据

库管理员或类似职位的经验

- 精通SQL & PL/SQL
- 薪资: 年薪75,000.00 - 80,000.00美元

- 职位: 通讯协调员
  - 副学位或更高学历, 或相当的工作经验
  - 出色的人际交往和沟通技能, 包括文案撰写和公众演讲
  - 证明的平面设计技能、布局技能、创造力、灵活性、对细节的关注
  - 强大的计算机和计算机出版技能, 包括对工作知识的深刻理解
  - 薪资: 年薪49,385.75 - 56,670.15美元

网站: <https://www.mass.gov/>

## ABCD-波士顿, 马萨诸塞州

- 职位: 住房顾问, 全职混合模式, 马尔登
  - 至少需要高中文凭或同等学历, 以及最多12个月与住房/住房搜索、租户权利、住房补贴和住房法律有关的经验
  - 必须拥有住房顾问认证, 或愿意在就职6个月内获得住房咨询认证
- 职位: 人力资源经理, 全职混合模式, 波士顿
  - 至少需要高中文凭或同等学历, 并修读了人力资源、公共管理或相关领域的认证或学位课程, 且在人力资源部门内有三到五年的逐步责任经验
  - 在人力资源领域(包括薪酬、福利和人力资源信息系统)有展示出的能力
- 职位: 厨师, 全职, 马塔潘
  - 出色的书面和口头沟通能力以及人际交往技巧
  - 必须能够阅读、维护记录并准备简单的书面报告
  - 薪资: 每小时21.93 - 24.69美元

网站: <https://careers.bostonabcd.org/>

申请链接: Lavette Sealls,  
lavette.sealls@bostonabcd.org

## 马萨诸塞州自然资源保护部(DCR)

DCR为合格的救生员候选人提供有限数量的免费救生员认证课程。DCR的救生员必须在雇用至少16岁, 并在2023年劳动节之前通过以下认证:

- 救生(红十字会 / YMCA / BSA)
- 急救
- 针对专业救援人员的CPR/AED(基本生命支持/医疗提供者)

- 职位: 波士顿/中部/北部/南部/西部地区
  - 救生员: 每小时22-23美元
  - 游泳池/海滩经理: 每小时25-27美元
  - 水上安全指导员: 如果为DCR教学, 额外每小时增加2美元

申请网站: <https://www.mass.gov/info-details/join-our-lifeguard-team>

联系人: Shawn P. DeRosa, shawn.derosa@mass.gov

## 经济适用房抽签

### Hanover Weymouth

1325 Washington Street  
Weymouth, MA

#### 经济适用房租金

11套一居室均: \$2,371, 8套二居室均: \$2,639; 1套三居室: \$2,921

未来几年, 租金可能会发生变化。租户将负责支付所有公用事业费用, 包括煤气(暖气和热水)、电(一般用电、烹饪)、水和下水道。公寓按照先到先得的原则向所有住户免费提供地面停车场。居民可以额外付费预订地面空间和/或独立车库空间。允许携带宠物, 但须遵守限制。

汉诺威韦茅斯(Hanover Weymouth)地理位置优越, 位于韦茅斯(Weymouth)中心地带, 是南岸最新的豪华、宠物友好型公寓社区, 可轻松前往波士顿市中心和德比街购物中心(Derby Street Shoppes)生活方式中心, 这里设有精选的餐饮和零售场所。270间公寓配有厨师风格的厨房、宽敞的卧室和定制设计的步入式衣柜。住户便利设施包括一系列户外休息区和阴凉休息区的阳光泳池、设备齐全的健身中心、娱乐厨房和社交休息室, 以及带私人会议室和宴会座位的协作空间, 非常适合远程工作。通过此申请流程, 在270套公寓中, 有20套将预留给收入等于或低于地区中位收入(AMI)80%的家庭。第一批经济适用房预计将在抽签后立即推出。

#### 家庭最高收入限制

\$91,200 (1人), \$104,200 (2人), \$117,250 (3人)  
\$130,250 (4人), \$140,700 (5人) \$151,100 (6人)

公共信息发布会: 2024年5月23日下午6点通过Zoom

访问 [Zoom.com/join](https://zoom.us/join) 或致电 (646) 558-8656 并输入会议 ID: 818 9317 7595, 密码: 088159

申请截止日期: 2024年6月17日下午2:00

填写的申请必须在截止日期之前送达或盖上邮戳。以邮戳为准的申请必须在5个工作日内收到。

抽奖: 2024年7月8日下午6:00通过Zoom

前往 [Zoom.com/join](https://zoom.us/join) 或致电 (646) 558-8656 并输入会议 ID: 857 2736 5609, 密码: 276410

信息或抽奖活动不需要出席。要稍后查看录制的会议, 请在 SEB Housing YouTube 频道上搜索 Hanover Weymouth。

如需了解抽签信息和申请, 或为残障人士提供合理便利, 请访问 [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) 或致电 (617) 782-6900x1 留言或邮寄 SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494。对于 TTY 服务请拨打 711。提供<sup>免费</sup>翻译。

Traducción gratuita disponible. Tradução gratuita disponível.



## 经济适用房抽签

### The Residences at The Met

687 State Road  
Plymouth, MA

2套一居室(一间1,800美元, 一间2,000美元); 1套二居室售价2,150美元

\*未来几年租金可能会发生变化。

租户将负责燃气(丙烷)热力、电费(用于烹饪、热水和一般用电)和水费。下水道费和停车费包含在租金中。允许携带宠物, 但须遵守限制。

The Residences at The Met 是位于普利茅斯的全新租赁开发项目。大楼内共有6个出租单元, 其中包括3个经济适用房, 将出租给收入等于或低于地区中位收入80%的家庭。公寓靠近当地餐馆、商店和白马海滩。所有单元均配有单元内洗衣房、不锈钢电器、豪华乙烯基地板、升级的软关闭橱柜和花岗岩台面。

#### 家庭最高收入限制

\$91,200 (1人), \$104,200 (2人)  
\$117,250 (3人) \$130,250 (4人)

公共信息发布会: 2024年5月29日下午6点通过Zoom

访问 [Zoom.com/join](https://zoom.us/join) 或致电 (646) 558-8656 并输入会议 ID: 818 9317 7595, 密码: 088159

申请截止日期: 2024年6月24日下午2:00

填写的申请必须在截止日期之前送达或盖上邮戳。盖有截止日期邮戳的申请必须在截止日期后5个工作日内收到。

抽奖: 2024年7月10日下午6点通过Zoom

前往 [Zoom.com/join](https://zoom.us/join) 或致电 (646) 558-8656 并输入会议 ID: 857 2736 5609, 密码: 276410

信息或抽奖活动不需要出席。如需稍后查看录制的会议, 请在 SEB Housing YouTube 频道上搜索 The Residences at The Met。

如需了解抽签信息和申请, 或为残障人士提供合理便利, 请访问 [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) 或致电 (617) 782-6900 x3, 然后留言或邮寄 SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494。如需 TTY 服务, 请拨打 711。提供<sup>免费</sup>翻译。

Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.





# 扔掉那过期酸奶前：采访关于易混淆的销售日期与使用日期的专家

作者 Derek He

当你从冰箱里拿出一瓶牛奶，看到它的过期日期已经过去三天了。它闻起来还好，但是安全吗？

答案并不总是清晰的。

在世界许多地方，过期日期是各种食品上常见的标记，尤其是那些易腐食品，如肉类、家禽、鸡蛋和乳制品。这些日期在影响消费者行为和管理商店库存方面起着至关重要的作用。但是日期并不总是相同的。标签通常分为三类：安全、品质和商店/制造商信息。“使用期限”和特定的“到期日期”这样与安全有关的日期在婴儿配方食品等物品上至关重要。这些日期可以指示产品被认为安全食用的最后一天。另一方面，“最佳食用日期”和“最佳使用日期”则表明产品的最佳品质而不是安全性，这表明虽然品质可能会下降，但如果存放正确，食物可能仍然安全食用更长时间。最后，“销售日期”和“包装日期”等日期主要用于零售管理，指导商店产品展示的持续时间。然而，对这些日期的误解可能导致大量食物被浪费，许多完好无损的食物被不必要地丢弃。

许多美国人错误地将这些日期解释为食品的终结信号。美国全国卫生基金会（National Sanitation Foundation, NSF）进行的一项调查突显了这种误解的程度：约四分之一的美国人不会在过期日期后丢弃食物，潜在地暴露于沙门氏菌（Salmonella）、李斯特菌（Listeria）和大肠杆菌（E. coli）等食源性病原体。相反，超过一半的人仅仅根据“最佳使用日期”丢弃食物。针对零售和消费者层面的大量食物浪费问题，估计占食品供应的30%的美国农业部食品安全和检验服务（FSIS）倡导清晰一致的标签标准来最小化混淆。FSIS特别推荐在产品标签上使用短语“最佳使用日期”。研究表明，这种短语有效地向消费者传达产品可能在指定日期之前处于最佳状态，但如果没有任何腐坏迹象，可能仍然安全食用。这样的产品仍然可以过期后出售、购买、捐赠和食用，只要它们没有异味、味道或外观不佳，这可能表明它们正在变质。虽然病原菌会引起食源性疾病，但腐败细菌不



会导致疾病，而是降解食物的品质，使其变得不吸引人。FSIS澄清说，腐败细菌的存在是由不正确的存储和处理引起的，强调了正确食品维护的重要性。

为了更深入地了解这个问题，舢舨采访了 Foodlink 的黛安·杜邦（DeAnne B. Dupont）。Dupont 是 Foodlink 的联合创始人，这是一个非营利组织，致力于拯救多余的可食用食物，使其不被浪费。Foodlink 与各种组织合作，将这些资源分发给有需要的人。这种策略不仅最大限度地利用了可用食物，而且解决了处理易腐食品的物流挑战，这些食品需要严格的温度控制和快速分发。通过与大波士顿食品银行（Greater Boston Food Bank）等实体的合作，Foodlink 加强了其食物拯救行动，确保易腐食品以最佳状态到达受益者手中。

舢舨：您如何看待食品过期日期的问题？它们是严格的指导方针还是强烈的建议？人们是否根据过时的到期日期丢弃食物？这是否导致浪费？

DUPONT：除了像婴儿配方这样过期日期对安全至关重要的特定情况之外，这些日期在很大程度上更多地是对最佳品质的指导，而不是严格的安全指标。问题在于，这些日期往往导致大量食物被浪费，因为人们过早地丢弃了仍然安全和可食用的食物。这个问题受到日期标签的联邦要求缺乏的影响，一些州实施了自己的规定，从而造成了导致消费者混淆的规则片段化。

此外，制造商往往会设定保守的最佳使用日期，以确保消费者在最佳状态下体验产品，这不经意间导致了食物在它们的时间到之前被丢弃。例如，罐装食品是一个很好的例子，如果存放正确，可以持续几年超过标签上的日期。像“

最佳之前”和“使用前”的标签术语的变化，在市场上没有统一的定义，增加了不确定性和结果的浪费。随着当前的立法工作试图统一这些标签，希望能够更清晰、更有效地标记日期，从而大大减少不必要的食物浪费，使消费者的理解更加贴近食品安全和品质的实际情况。

舢舨：您是否注意到不同文化对这些指导方针的遵守程度之间存在差异？这是否影响了更密切遵循指导方针的文化和那些不这样做的文化的健康和福祉？

DUPONT：对于非生产性物品，对食品过期指导方针的遵守程度在不同文化之间并没有显著差异。然而，在接受新鲜水果和蔬菜的审美质量方面存在文化差异。例如，某些文化的人更愿意接受有伤痕和其他轻微瑕疵的农产品，而许多美国人传统上更喜欢外观完美的产品。随着更多人了解到外观不完美的水果和蔬菜同样营养丰富且可食用，美国的这种偏好正在改变。其他文化更广泛地接受这种产品会减少食物浪费，因为人们更有可能使用否则可能被丢弃的水果和蔬菜。这不仅节约了资源，而且促进了更可持续的消费模式，强调了文化视角在管理食物浪费和增强整体可持续性方面的重要性。

舢舨：您是否注意到您帮助的人们经济状况与他们获取准确调节的食品产品的能力之间存在关联？换句话说，低经济状况的人更有可能受到调节不良食品的影响吗？

DUPONT：经济状况与获取调节食品产品的关联，突显了低经济状况的人所面临的重大挑战。经济资源有限的个人通常选择较少，特别是在依赖食品银行和类似支持系统时。这些组织有时可能会拒绝分发了编码日期的食物，尽管这些

食物是安全和营养的。在食品安全专业人员中，使用“编码日期”而不是“到期日期”这个术语至关重要，以强调这些日期往往反映的是最佳品质而不是变质。

平衡提供食品援助与维护接受者尊严至关重要。重要的是接受援助的人不应感到他们仅仅是在接受剩菜剩饭，即使这些物品是安全和营养的。为了解决这个问题，提倡教育关于食品过了编码日期后的安全性和可食用性，并强调向受援者提供选择的重要性。这种方法不仅有助于减少食品浪费，而且通过扩大他们的食品选择并尊重他们的偏好，赋予有需要的人更多的权力，最终确保更有尊严和有效的食品援助系统。

舢舨：2023年6月的一篇报道称，加拿大渥太华（Ottawa）将调查取消“最佳之前”日期作为降低食物浪费的一种方式。您对此有何看法？这种做法在这里是否有效地解决了食物浪费问题？

DUPONT：我强烈支持旨在标准化食品标签的倡议，特别是通过简化和明确定义日期标签来减少食品浪费；以及我对可能引入两种特定类型的日期标签的立法变化的信念，旨在为消费者提供有关食品安全和品质的清晰和可行动信息。尽管这些提议标签的具体细节尚未详细说明，但我相信这样的明确性将极大地帮助消费者做出关于食物可用性的知情决定，潜在地减少被丢弃的可食用食物量。

与食品过期日期相关的食物浪费问题是多方面的，涉及消费者教育、监管实践以外，我主张从“食物浪费”转变为“被浪费的食物”的术语。术语“食物浪费”可能暗示这些食物本质上是垃圾，而“被浪费的食物”更准确地反映了这些食物仍然有价值，但是被不必要地丢弃了。这种微妙但重要的语言转变强调了围绕食品产品上标记的过期日期的消费者感知和行为的倡导。通过支持立法变革和教育工作，我旨在推动更可持续的食品消费和废物管理方法，暗示如果在其他地区实施类似的措施可能也会取得成效。

及由 Foodlink 等组织领导的努力。通过提高对过期日期含义的理解和标准化日期标签，可以在减少食物浪费、确保食品安全和促进可持续消费实践方面取得重大进展。

## 波士顿的老鼠问题：日益严重的担忧和推动建立新的害虫防治办公室

作者 Sabrina Yeung

随着波士顿老鼠数量激增，官员和居民对这一持续问题的后果越来越担忧。这座以丰富历史和文化意义而闻名的城市现在面临着不那么令人愉快的挑战，这可能会影响其公共形象和生活质量。

老鼠不仅是一个讨厌的存在，而且是一个昂贵的危害，因为它们会进入家庭、车辆和其他地方。作为对不断加剧的问题的回应，波士顿市议员爱德华费连（Ed Flynn）正倡议成立一个专门的害虫控制办公室。根据与弗林的一次采访，该办公室将简化和集中城市目前分散在多个部门的努力。

对于成立专门办公室的呼吁，是在波士顿在 Orkin（虫害防控公司）的“老鼠最多”城市年度排名中排名第十三的背景下提出的，这一排名已经连续四年保持不变。需要更好的害虫控制策略是迫切的，因为邻近社区正在探索创新解决方案，如雇用杀鼠狗和无毒灭鼠方法。

2024年4月12日，波士顿大学公共卫生学院（Boston University's School of Public Health）的里奇·巴洛（Rich Barlow）突出了奥尔斯顿（Allston）学生群体中的不安情绪，那里老鼠经常出现令人不安。学生贾斯汀·戴维斯（Justin

Dauids）描述了老鼠的无处不在，从街上的死老鼠到在他公寓里蹿来跳去的活老鼠。这种情况凸显了一种广泛的公共卫生问题，根据环境卫生副教授杰西卡·莱布勒（Jessica Leibler）的说法，这种问题包括与老鼠同居可能导致的潜在疾病传播和负面心理健康影响。

莱布勒的研究指出了对弱势人群的重大影响，包括那些经常看到老鼠的无家可归者。她主张采用综合害虫管理策略，避免不加区别的杀戮，建议从老鼠的适应能力中学习可能是有益的，尤其是在气候变化的背景下。

在接受舢舨采访时，议员爱德华

费连分享了城市正在进行的努力和未来计划。议员承认问题的严重性，强调了在新的害虫控制办公室下需要一种整合的方法。他提到波士顿正在考虑各种创新策略，包括使用老鼠避孕药和现代垃圾管理技术来有效地遏制老鼠的威胁。

议员爱德华费连还突出了老鼠问题在波士顿各社区之间的多样化影响，表明虽然一些地区可能由于较旧的基础设施而受到更多影响，但这个问题跨越了社会经济界限，影响了所有居民。他强调了协调的应对措施的重要性，包括教育公众预防措施和提供强有力的卫生法规执法。



## 意见：提防抖音医学

作者 Jeff Millman

美国人越来越倾向于在互联网上寻求健康建议。CharityRx在2022年进行的一项研究发现，65%的美国人在咨询医生之前使用谷歌获取健康问题的答案。约有20%的人首选抖音，其中千禧一代和Z世代的比例更高。随着信息需求的增长，在线“健康意见领袖”推销产品、补充剂和可疑治疗方法的供应也在增加。根据CharityRx的研究，37%的美国人寻求在线健康意见领袖的建议，因为他们比医疗专业人员更容易接触。然而，这些个人很少能像医疗专业人员那样可靠。

2022年，提供初级护理、心理健康和治疗在线医生问诊服务的虚拟医疗平台PlushCare让研究人员分析了500个关于心理健康的热门抖音视频。84%的视频被认为误导性，其中31%提供不准确的建议，14%提供实际上可能是危险的建议。只有少数视频（不到50个）是由合格的医疗专业人员制作的。当然，抖音用户和健康意见领袖讨论的不仅是心理健康，我们在社交媒体上接触到的许多信息可能缺乏科学严谨性。

《医学互联网研究杂志》(Journal of Medical Internet Research) 在2021年发表的一项研究得出结论，社交媒体上大部分的健康错误信息与疫苗、饮食、药物、疾病和医疗治疗有关。推特成为健康错误信息最常见的网站，尽管在过去三年中，由于抖音的流行，情况可能已经发生了变化。无论您使用哪些网站，您可能都会遇到健康错误信息。专门从事健康政策研究的非营利组织KFF在去年夏天进行的一项研究中发现，大多数美国人都遇到了关于疫苗和生殖健康

的虚假声明，并且“不确定健康错误信息项目是绝对真实还是绝对错误”。

即使是看似可靠的来源也可能推广可疑的健康建议。最近的安德鲁·胡伯曼 (Andrew Huberman) 案是一个很好的例子。胡伯曼是斯坦福医学院的神经科学博士和副教授，他主持着一档流行的播客，讨论各种科学主题。在许多剧集中，胡伯曼推广产品、补充剂和据称在科学上支持增进幸福感的行为“协议”。今年三月底，他成为《纽约杂志》一篇长篇文章的主题，该文章讨论了他个人生活的一些令人不安的指控。该文章还涵盖了他提出的一些可疑主张和赞助他播客的可疑公司。

免疫学家和生物医学科学家安德烈亚·洛夫士 (Dr. Andrea Love) 也写过关于胡伯曼和在线健康意见领袖世界的文章。在Slate杂志的一篇文章中，洛夫士写道，胡伯曼“将非人类数据推广到人身，使用体外研究，或对非人类动物进行体内研究，为生活方式变化提出方式建议。”

洛夫士还批评了他和其他意见领袖频繁推广各种补充剂，例如阿什瓦甘达和营养粉AG1。“将听众引向广泛而无监管的补充剂世界是不好的，”洛夫士写道。“大多数补充剂在最好的情况下毫无作用。在最坏的情况下，它们可能有害，甚至致命……[补充剂]由于一个有趣的法律漏洞，可以在不必生成食品药品监督管理局 (Food and Drug Administration (FDA)) 批准的安全性和有效性数据的情况下销售。”考虑到维生素和补充剂在社交媒体上是一个特别受欢迎的话



题，重要的是要意识到很少有这些产品有任何益处的证据。

以即时网站 (Instagram) 意见领袖推广的维生素和补充剂为例：2022年，贝勒医学中心期刊的研究人员发现，即时网站上流行的头发、皮肤和指甲健康补充剂，但许多这些补充剂“可能具有药理活性并且可能有不良反应……即时网站帖子中的维生素A等成分可能带来畸形风险。其他潜在危险的成分包括锯棕榈和生物素。”

更糟糕的是，其中一些产品是由名人或著名意见领袖推荐的，根据CharityRx的研究，51%的美国人表示，名人背书会增加他们购买与健康有关的产品意愿。贝勒大学期刊 (Baylor University Medical Center Proceedings) 文章总结说，医学界越来越需要与社交媒体合作，为患者提供准确的信息。”至少，需要对在线意见领袖推广潜在危险的产品和治疗方法提出更多质疑。

在互联网上寻找准确信息并不容易。我们正处于选举年，这个时期虚假声明可能比平常传播得更快。NBC新闻的一份报告称，“来自宣传、谎言和阴谋论的危险[比以往

任何时候都更严重]。”疫情带来了大量关于新冠肺炎病毒、口罩和封锁的奇怪声明和虚假信息；此外，大流行的技术和商业发展使虚假信息更容易传播。

“人工智能技术无处不在……社交媒体公司已削减了在其平台上遏制虚假信息的努力，”NBC的布兰迪·扎德罗兹尼 (Brandy Zadrozny) 写道。然而，解决方案并不像听取“专家”的建议那样简单。即使是有资格的科学家也可能推销无用或可能有害的产品，并推广错误信息，就像我们在胡伯曼案中看到的那样。

考虑到年轻一代越来越依赖智能手机和社交媒体获取信息，网络健康建议和科学错误信息将不会消失。对于简单的解决方案和奇迹疗法，即使这些解决方案无效或可能对您造成伤害，市场需求依然强劲。我们都必须对社交媒体上看到的信息保持警惕和怀疑，并且在看到新产品或补充剂被宣传为健康或对您有益时要谨慎。人类一直在寻找万灵药和神奇药水的原因是有道理的，但在下次你有这样想法时，或许在打开谷歌前与你的医生交谈一下。

## 越战50年后：1975年越南侨民纪念活动

作者 Tony Le

4月20日，位于多切斯特的越南裔美国人发展倡议 (VietAID) 举办了“跨代文化纪念活动”，以纪念黑四月，并展望愈合创伤、为老人和年轻人搭建文化和代际桥梁。这一活动由1975年越南侨民纪念计划主导，该计划正在创建“1975年：越南侨民愈合纪念碑”。舢舨报社也参与其中。

黑四月被视为越南侨民的一个关键时刻，与西贡的陷落同时发生。自1975年西贡的重要陷落标志着越南战争结束以来，世界各地越南人民的大规模迁移。这种侨民现象已经在全世界范围内扎根，其中美国是主要的中心之一，尤其是多切斯特周围。波士顿虽然不是许多越南难民的最初着陆点，但已经成为越南社区的一个关键枢纽，Linh-Phuong Vũ，一位精神卫生临床医生，是纪念项目的主要成员之一，指出了这一点。

这种对波士顿的迁移在很大程度上归功于早期的能够在英语和越南语之间进行交流的双语天主教神职人员，他们在帮助越南难民安置方面发挥了重要作用。他们在英语和越南语之间的沟通能力促进了新来者的顺利过渡，帮助他们应对



重新安置和融入美国社会的复杂性。另一位纪念项目的关键成员、艺术家Ngoc Trân Vũ则强调，越南侨民是一个全球性现象。从东南亚开始，越南社区在各个国家建立起来，每个社区都在适应当地环境的同时努力保持其文化遗产。这种全球传播导致了全球范围内丰富多样的越南社区。

### 50周年纪念

2025年，世界将纪念越南战争结束50周年，这场战争不仅重新塑造了东南亚的地缘政治格局，还引

发了与美国及其在战争中的角色密切相关的大规模侨民现象。“1975年：越南侨民愈合纪念碑”项目将代表与这一历史事件的接触，旨在通过多切斯特费尔兹角的小西贡文化区内创建一个愈合纪念碑来提供叙事和空间“重新校准”。这一倡议不仅旨在纪念越南侨民，还旨在为代际愈合提供空间，解决未解决的创伤，并教育未来几代人。

作为纪念项目的首席艺术家，艺术家Ngoc Trân Vũ在这项努力中采取了多方面的方法，结合了她作为多媒体艺术家和战略顾问的

丰富背景。凭借超过15年的经验，她的工作经常探讨社会文化倡导、移民、流离失所和韧性等复杂主题。她致力于桥接发展、传播和叙事，以确保该项目不仅纪念了越南侨民，而且教育并吸引了更广泛的公众。她的方法以深深的承诺赋予被边缘化社区力量为特征，她认为艺术是社会变革和社区凝聚的有力工具。通过专注于移民和韧性的叙事，她表示她的目标是创建一个与越南社区在情感和文化上的纪念碑。

### 社区参与的基础

“1975年：越南侨民愈合纪念碑”项目的设计和概念强调了与传统自上而下的公共艺术安装通常看到的方式的深刻转变。这一倡议从一开始就将社区反馈融入其发展的核心，确保纪念碑真实地代表了越南侨民的经历和愿望。艺术家Ngoc Trân Vũ强调了这种参与的重要性，指出它促进了社区与最终纪念碑之间的更深层连接。

社区研讨会和头脑风暴会议在这一过程中起着核心作用，为成员提供了表达他们的想法并对纪念碑的设计做出创造性贡献的平台。这些会议经常充满充满活力的讨论和个人反思，已经成为个人记忆和集体愿望融合的家园。

重新夺回叙事和文化认同

“1975年：越南侨民愈合纪念碑”